

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1996 Nr. 50

---

---

A. TITEL

*Handelsovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Republiek Tunesië, anderzijds, met bijlagen en Protocollen; Tunis, 1 augustus 1958*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst, bijlagen en Protocollen is geplaatst in *Trb.* 1958, 143.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1958, 143, *Trb.* 1959, 76 en rubriek J van *Trb.* 1971, 42.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1958, 143, *Trb.* 1959, 76, *Trb.* 1960, 172, *Trb.* 1961, 54, *Trb.* 1963, 73, *Trb.* 1964, 123 en *Trb.* 1971, 42.

In overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk is het op 17 februari 1971 te Tunis tot stand gekomen Vierde Aanvullend Protocol bij de onderhavige Overeenkomst (tekst in rubriek J van *Trb.* 1971, 42) medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 2 april 1971 (Bijl. Hand. II 1970/71 – 11 239, nr. 1).

Voor de op 5 augustus 1955 te Parijs tot stand gekomen Europese Monetaire Overeenkomst zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1973, 56.

Voor het op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1993, 166.

Op 1 november 1994 en 20 december 1995 zijn te Tunis nota's gewisseld inzake de beëindiging van de Overeenkomst wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, voor Nederland en de Nederlandse Antillen en de voortzetting van de Overeenkomst tussen Aruba en de Republiek Tunesië. De tekst van de nota's luidt als volgt:

Nr. I

AMBASSADE ROYALE DES PAYS-BAS

No. 279

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères de la République Tunisienne et, en se référant à l'Accord commercial entre le Royaume des Pays-Bas et l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République Tunisienne, d'autre part, avec annexes et Protocoles, signé à Tunis le 1er août 1958, et complété par un Protocole additionnel fait le 26 septembre 1960 à Tunis, le 29 mars 1961 à Tunis, le 26 juin 1964 à Tunis et le 17 février 1971 à Tunis, et par les notes échangées à Tunis le 19 mars 1959 et le 30 mars 1959, à Tunis le 29 mars 1961, à Tunis le 9 mars 1962 et le 25 avril 1962, et à Tunis le 30 avril 1970, a l'honneur de porter à Sa connaissance ce qui suit.

Etant donné que le Royaume des Pays-Bas (pour les Pays-Bas) est membre des Communautés européennes et que la Communauté Economique Européenne a conclu à Bruxelles, le 25 avril 1976, sur la base de l'article 113 du Traité instituant la Communauté Economique Européenne, un Accord avec la République Tunisienne et que, par conséquent, les dispositions de l'Accord commercial, avec Annexes, ont perdu leur sens pratique, l'Ambassade a l'honneur de proposer au Ministère, au nom du gouvernement du Royaume des Pays-Bas, de mettre fin (pour les Pays-Bas et les Antilles néerlandaises) à l'application de l'Accord commercial, avec annexes. Vu le caractère fermé du traité, l'Ambassade tient à préciser et ceci avec le consentement des gouvernements du Royaume de Belgique et du Grand-duché de Luxembourg, que la dénonciation de cet Accord par le Royaume des Pays-Bas implique la fin de l'Accord pour toutes les parties contractantes. Toutefois, en ce qui concerne le Royaume des Pays-Bas, l'Accord commercial, avec Annexes, continue d'être en vigueur pour Aruba.

Si la proposition ci-dessus reçoit l'approbation du gouvernement de la République Tunisienne, l'Ambassade a l'honneur de proposer que la présente note et la réponse du Ministère à la présente constituent un accord entre le Royaume des Pays-Bas (pour les Pays-Bas, les Antilles néerlandaises, et Aruba) et la République Tunisienne qui entrera en vigueur à la date à laquelle les deux parties se seront communiquées par écrit qu'il a été satisfait aux conditions requises par leur constitution respective.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Étrangères de la République Tunisienne les assurances de sa très haute considération.

Tunis, le 1er novembre 1994

*Au Ministère des Affaires Etrangères  
de la République Tunisienne  
Tunis*

---

Nr. II

REPUBLIQUE TUNISIENNE  
MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES

DGE/EC/2B  
SS/CB

5797

Le Ministère des Affaires Etrangères présente ses compliments à l'Ambassade Royale des Pays-Bas et a l'honneur d'accuser réception de sa note n°74 du 12 décembre 1995<sup>1)</sup> dont la teneur est la suivante:

(Zoals in Nr. I)

Le Ministère des Affaires Etrangères a l'honneur de porter à la connaissance de l'Ambassade Royale des Pays-Bas que les dispositions contenues dans Sa note du 1er novembre 1994 recueillent l'agrément du Gouvernement de la République Tunisienne et confirme que la note du 12 décembre 1995 et la présente réponse constituent un accord entre la République Tunisienne et le Royaume des Pays-Bas qui entrera en vigueur à la date à laquelle les deux parties se seront communiquées par écrit qu'il a été satisfait aux conditions requises par leurs constitutions respectives.

Le Ministère des Affaires Etrangères saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade Royale des Pays-Bas les assurances de sa haute considération.

20 DEC 1995

*Ambassade Royale des Pays-Bas  
Tunis*

---

<sup>1)</sup> De nota van 12 december 1995 bevat het concept voor de antwoord-nota.

Het in de nota's vervatte verdrag behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal.

Het in de nota's vervatte verdrag zal ingevolge het in de derde alinea van Nota Nr. I gestelde in werking treden op de datum waarop de twee Partijen elkaar schriftelijk hebben medegedeeld dat aan de onderscheiden constitutionele vereisten is voldaan.

Van het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, naar welk Verdrag in de tweede alinea van Nota Nr. I wordt verwezen, is de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 74 en de Nederlandse tekst in *Trb.* 1957, 91; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1995, 76.

Van de op 25 april 1976 te Brussel tot stand gekomen Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Republiek Tunesië, anderzijds, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1976, 162; zie ook *Trb.* 1978, 155.

Uitgegeven de *twaaalfde* februari 1996.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. A. F. M. O. VAN MIERLO